

Hmong - Hmoob

Word/Expression in English	In Language	Transliteration	Back Translation (literal translation)
Census	Kev Suav Pej Xeem	Gay shoua bay seng	Numbering Residents
This is your future. Don't leave it blank.	Nov yog koj lub caij yav tom ntej. Txhob tso nws tseg.	Nah yaw gah lew jai yeah dah ndey. Saw jaw nou jey.	This is your period of time in the future. Don't throw it away.
Form (as in Census 2000 form)	Daim Ntawv	Die nder.	Piece of paper
The money will be distributed by national and local authorities.	Cov nom tswv hauv lub teb chaws thiab hauv nroog yuav faib tej nyiaj txiag.	Jaw nah jew how lou tey jer thia how ndong youa fai tey nyia sia.	The leaders of the nation and cities will distribute the money
Strengthen the voice of our community.	Peb ntxiv zog rau peb lub koog zej zog	Bay nsee zah drow bay lou gong zey zaw	We add strength to our community.
Your answers are confidential.	Yuav khaws koj tej lus teb cia tsis pub luag tej paub.	Youa ker gah tey lou tey jia jee pou loua tey bow.	Your answers will be kept secret not allowing anyone access.
A Census representative (i.e. enumerator)	Ib tug neeg sawv tam Kev Suav Pej Xeem	E tou neng ser da gay shoua bay seng	A person representing the Census.
Fill out the USA Census form.	Ua daim ntawv rau Teb Chaws Amelikas Kev Suav Pej Xeem.	Oua die nder drow tey jer Amayleegah gay shoua bay seng.	Fill out the paper for the United States Census.
Participate in Census 2000	Los koom txoj Kev Suav Pej Xeem Xyoo 2000	La gong saw gay shoua bay seng xiong 2000	Join Census Year 2000
Only aggregate, statistic data is published.	Tsuas luam tej ntaub ntawv qhia tej naj npawb xwb.	Joua loua tey ndow nder khia tey nah nber sue.	Only the information telling the statistical numbers is published.
As long as you live in the US, regardless of your status, you have the right to participate.	Yog tias koj nyob hauv Teb Chaws Amelikas, txawm tias koj yog neeg dab tsi, koj muaj cai los koom.	Yaw dia gah nyah how tey jer Amayleegah, jer dia gah yaw neng da jee, gah moua jai la kong.	If you live in the United States, no matter who you are, you have the right to participate.
Help is on the way.	Kev pab tab tom los.	Gay ba da dah la.	Help is coming.
Ask for the official Census ID	Saib puas muaj ib daim qhia npe tiag ntawm Kev Suav Pej Xeem	Sai boua moua e dai khia nbey dia nder gay shoua bay seng	See if there is a authentic name badge from Census
Immigration & Naturalization Service (INS)	Koom Haum ntawm Kev Tsiv Teb Tsaws Chaw thiab Kev Ua Pej Xeem	Kong how nder gay gee tey jer jer thia gay oua bay seng	The organization for immigration and becoming a citizen
Internal Revenue Service (IRS)	Koom Haum Saib Xyuas Kev Sau Se	Kong how sai shoua gay show shey	The organization for taxation